

**Zeitschrift:** Helvetia : magazine of the Swiss Society of New Zealand  
**Herausgeber:** Swiss Society of New Zealand  
**Band:** 80 (2014)  
**Heft:** [2]

**Nachruf:** Obituary : Hermann Odermatt-Arnold 1942-2013  
**Autor:** Rust, Rinaldo / Staheli, Herbert

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 26.12.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Swiss Club News

The Ezio cup was won by Natalie Hess's boyfriend, Joshua Brown. It stays in the family.

by Adrian Blaser

## Jassen Friday 14 March

1st	Berta	Good	4047
2nd	Adrian	Blaser	3970
3rd	Andrew	Iten	3934
4th	Lynne	Dunphy	3933
5th	Heinz	Frei	3911
6th	Ian	Gordon	3904
7th	Louis	Wallimann	3863
8th	Erwin	Steiner	3780
9th	Franz	Krieger	3776
10th	Hans	Iten	3769
11th	Heidi	Wilson	3750
12th	Fidel	Good	3690
13th	Emil	Tellenbach	3626
14th	Marie-Theres	Melville	3531
15th	Hilda	Iten	3486
16th	Carmen	Gordon	3318

## Future Events

### April May 2014

- ◇ **Friday 04 April:** Pub night
- ◇ **Friday 11 April:** Jassen
- ◇ **Friday 2 May** Film
- ◇ **Sunday 4 May:** Society Semifinals
- ◇ **Monday evening 5 May:** Auckland AGM
- ◇ **Friday 09 May:** Jassen
- ◇ **Saturday 10 May:** Market Day
- ◇ **Sunday 18 May** walk (?)
- ◇ **Saturday 31 May to Monday 02 June:** (Queens Birthday weekend) Society AGM in Kaponga, Taranaki

### Looking forward to June and beyond

Apart from the regular events (pub nights, jassen) :

- ◇ **Saturday 05 July:** Fondue
- ◇ **Friday 01 August:** Bonfire at the farm
- ◇ **Sunday 03 August:** First August celebration with a difference: BRUNCH at the farm
- ◇ **Sunday 14 September:** Ice skating



## Welcome to new members

We welcome most cordially to the Auckland Swiss Club:

- ◇ Isabelle, Max, Nino & Elina Cacciamani
- ◇ Christophe & Leanne Collet with Julien and Damien
- ◇ Jürg and Maggie Amacher (they join us again after a "Sabbatical" in Wellington).

## Seeking Swiss Talent!!!!

### Have you ever been involved in a theatre production or had the wish to perform in some capacity?

We are looking for people interested in performing small sketches or appearing in short theatre productions at future Swiss Club events. No, you don't have to be a pro. A good dose of enthusiasm is all you need. We are also looking for people to make some music. We are particularly interested in people who play the trumpet and/or the clarinet. For more information or to register your interest in participating, email Emil Tellenbach at [telli@clear.net.nz](mailto:telli@clear.net.nz), or phone 09 815 1643.

By Sabine Wyss



TRADITIONAL FINE MEATS AND SMALL GOODS

**AVAILABLE NOW!**  
New Zealand's finest  
Delicatessen Meats

Continental Frying/Boiling Sausages  
• Specialty Meats • Meat Loaves  
• Smoked Meats • Cold Cuts  
• Salamis • Dried Meats



Visit our factory shop:  
68-70 Greenmount Drive  
East Tamaki, Auckland

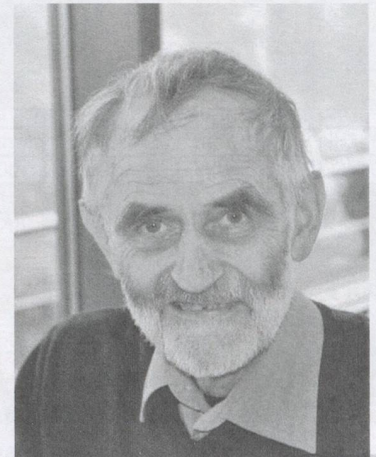
Hours: Monday to Thursday 8am-4pm  
Friday 8am-5pm • Saturday 8am-1pm

P 09 274 4455 F 09 274 1203 W [www.swissdeli.co.nz](http://www.swissdeli.co.nz)  
PO Box 51-520 Pakuranga Auckland 2140

## Obituary

# Hermann Odermatt-Arnold

1942 - 2013



Hermann and Dori came to New Zealand in 1967. They had five children, all born in New Zealand. Hermann farm-worked/share-milked 39% and later 50% at Horsham Down on the same town supply farm. Later, they bought their own farm near Te Aroha and worked the farm there for three years.

Hermann played the Clarinet, making music with Heiri Oettli and with the singing group in those days. This was much appreciated by all.

The whole family returned to Switzerland in 1979, after Hermann travelled to Switzerland following the death of his brother.

On returning to Switzerland, he worked with another brother at the Käserei Dallenwil. They made goat cheese amongst a variety of different cheeses, supplying their products throughout Switzerland.

Recently, after entering hospital due to breaking his upper leg, Hermann was diagnosed with cancer. He died on 26th December 2013, after the family celebration of Christmas.

The Swiss Community here in New Zealand extend their sympathies to the Odermatt-Arnold families.

*Rinaldo Rust/Herbert Staheli*